



9-13 maj 2018 / *May 9 - 13, 2018*  
Helsingborg, Sverige / *Sweden*

# HELSINGBORGS KÖRFESTIVAL

The Swedish International  
Choir Competition











# INTERKULTUR EVENTS

# 2019



REGISTRATION DATES

Early Bird Regular

	<b>FEB 7</b>	<b>International Choir Competition Maastricht</b> February 7 – 11, 2019	Maastricht, Netherlands	2018 JUN 11	2018 SEP 24
	<b>FEB 14</b>	<b>2nd Sing'n'Joy Princeton - The American International Choral Festival</b> February 14 – 18, 2019	Princeton (NJ), USA	2018 JUL 30	2018 OCT 1
	<b>MAY 1</b>	<b>Voices for Peace - International Choir Festival</b> May 1 – 5, 2019	Perugia/Assisi, Italy	2018 SEP 24	2018 DEC 10
	<b>MAY 15</b>	<b>6th Vietnam International Choir Competition</b> May 15 – 19, 2019	Hoi An, Vietnam	2018 OCT 15	2018 DEC 17
	<b>MAY 29</b>	<b>Sing Along Concert Barcelona</b> May 29 – June 2, 2019	Barcelona, Spain		
	<b>JUN 19</b>	<b>7th International Anton Bruckner Choir Competition &amp; Festival</b> June 19 – 23, 2019	Linz, Austria	2018 NOV 12	2019 JAN 21
	<b>JUN 29</b>	<b>5th International Conductor's Seminar Wernigerode</b> June 29 – July 2, 2019	Wernigerode, Germany		
	<b>JUL 3</b>	<b>11th International Johannes Brahms Choir Festival &amp; Competition</b> July 3 – 7, 2019	Wernigerode, Germany	2018 NOV 26	2019 FEB 11

## Summer Highlight

	<b>AUG 3</b>	<b>Grand Prix of Nations Gothenburg 2019 &amp; 4th European Choir Games</b> August 3 – 10, 2019	Gothenburg, Sweden	2018 OCT 15	2018 DEC 10
					

	<b>OCT 9</b>	<b>3rd Kalamata International Choir Competition and Festival</b> October 9 – 13, 2019	Kalamata, Greece		
	<b>OCT 23</b>	<b>8th Canta al mar - Festival Coral Internacional</b> October 23 – 27, 2019	Calella/Barcelona, Spain	2019 MAR 18	2019 JUN 3

## Non-competitive events


	<b>ON STAGE - Non-competitive events in 6 destinations.</b> Please check <a href="http://onstage.interkultur.com">onstage.interkultur.com</a> for more information on dates and venues	Israel, Verona, Stockholm, Florence, Lisbon, Prague
--	---	---

Photo Credits: © Studi43, © Anders Wester / Göteborg & Co.

# HELSINGBORGS KÖRFESTIVAL

## *The Swedish International Choir Competition*

9-13 Maj, 2018 / *May 9 - 13, 2018, Helsingborg, Sweden*

### **Arrangör / Organizer**

INTERKULTUR

### **Med stöd av / Supported by**

City of Helsingborg

Event in Skåne

Helsingborg Arena & Scen

### **President INTERKULTUR**

Günter Titsch

### **Artistisk Kommitté / Artistic Committee**

Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß (Tyskland / *Germany*), *Senior Artistic Director*

Fred Sjöberg (Sverige / *Sweden*), *General Artistic Director*

Johan Rooze (Nederländerna / *Netherlands*)

Assoc. Prof. Romāns Vanags (Lettland / *Latvia*)

### **INTERKULTUR Executive Kommitté / Executive Committee**

Günter Titsch (Tyskland / *Germany*)

Qin Wang (Kina / *China*)

Stefan Bohländer (Tyskland / *Germany*)

Dr. Christoph Wirtz (Tyskland / *Germany*), *Generalsekreterare / Secretary General*



# SING FOR GOLD!

AUGUST 3 - 10, 2019



gothenburg  
SWEDEN 2019



[WWW.EUROPEANCHOIRGAMES.COM](http://WWW.EUROPEANCHOIRGAMES.COM)



## Innehåll / *Table of contents*

	<i>Sida / Page</i>
Arrangör / <i>Organizer</i> .....	3
Innehåll / <i>Table of contents</i> .....	5
Deltagande Länder / <i>Participating countries</i> .....	6
Hälsningar / <i>Greetings</i> .....	8
Om INTERKULTUR / <i>About INTERKULTUR</i> .....	14
Om Helsingborg / <i>About Helsingborg</i> .....	22
Artistisk Kommitté Och Jury / <i>Artistic Committee and Jury</i> .....	28
Schema / <i>Schedule</i> .....	34
• Öppningskonsert / <i>Opening Concert</i> .....	40
• Workshops .....	42
Tävling / <i>Competition</i> .....	44
• Lokaler / <i>Venues</i> .....	46
Körer / <i>Choirs</i> .....	56
Festivalledning / <i>Imprint &amp; Team</i> .....	69
Stadskarta / <i>City map</i> .....	70

## Deltagande Länder / *Participating Countries*



Danmark / *Denmark*



Sverige / *Sweden*



Faroe Island



Turkiet / *Turkey*



Finland / *Finland*



Tyskland / *Germany*



Indonesien / *Indonesia*



Italien / *Italy*



Kina / *China*

THE AMERICAN  
INTERNATIONAL  
CHORAL  
FESTIVAL



FEB 14 - 18, 2019  
PRINCETON, USA





# HÄLSNINGAR GREETINGS





## Günter Titsch

President INTERKULTUR

### Bästa deltagare i Helsingborgs Körfestival,

Det är med stor glädje jag välkomnar er till en ny och samtidigt "välbekant" INTERKULTUR-festival som med stor framgång anordnades även 2004. Vår strävan att etablera en internationell körtävling i det sångglada Sverige ser lovande ut. Totalt har tjugo körer från nio nationer, inklusive Kina, Indonesien och Turkiet, registrerats och kommer att fylla Helsingborgs konsertsalar och gator med skönsång.

I Helsingborg, beläget där Öresund är som smalast, väntar en fantastisk musikfestival på er vid en av norra Östersjöns mest inspirerande platser. Programmet innehåller alla större delar som ingår i en INTERKULTUR-tävling med såväl jurybedömda framträdanden och individuella coachningar som mångkulturella vänskapskonserter. Ett par sällsynta höjdpunkter under festivalen är två konserter och workshops med en av de populäraste vokalgrupperna på den internationella musikscenen – VOCES8 från Storbritannien.

Jag vill framföra mitt uppriktiga tack till alla supportrar och sponsorer för det utmärkta samarbetet och stödet i samband med

festivalarrangemanget. Ett särskilt tack riktar jag till Helsingborgs stad och Skåne för deras genuina support.

INTERKULTUR håller just nu på att förbereda världens största körtävling. I juli går World Choir Games av stapeln för tionde gången i Tshwane i Sydafrika. Men nästa år är Sverige återigen i fokus: i augusti 2019 kommer Göteborgs stad att stå värd för European Choir Games och Grand Prix of Nations.

Vi ser fram emot ett händelserikt 30-årsjubileum för INTERKULTUR och jag önskar alla deltagare en framgångsrik tävling, och alla gäster en spännande körfestival i Helsingborg.

Günter Titsch  
President INTERKULTUR



**Dear participants of Helsingborgs Körfestival,**

it is a great pleasure to me to welcome you to a new and at the same time „familiar“ INTERKULTUR festival, which successfully took place already in 2004. Our new endeavour to establish an international choir competition in the singing country of Sweden turned out to be likewise promising. Altogether 20 choirs from 9 nations, including China, Indonesia and Turkey, have registered and will make the concert halls and streets of Helsingborg, one of Sweden's oldest cities, resound.

In Helsingborg, situated at the Oresund's narrowest point, a great music festival awaits you at one of the most inspiring places at the Northern Baltic Sea. The program contains all major parts of an INTERKULTUR competition such as Evaluation Performances and Individual Coachings as well as intercultural Friendship Concerts. Exceptional and rare highlights of the festival are two outstanding concerts and workshops with one of the most popular vocal groups of the international music scene, VO-CES8 from Great Britain.

I would like to express my sincere thanks to all supporters and sponsors for the excellent co-

operation and assistance during the organization of the festival. A special thank-you goes to the city of Helsingborg and the region of Skåne for their unfailing support.

INTERKULTUR is currently preparing the world's biggest choir competition. In July the 10<sup>th</sup> World Choir Games will take place in Tshwane (South Africa). But next year Sweden will once again become a place to be: In August 2019 the city of Gothenburg will host the 4<sup>th</sup> European Choir Games and the Grand Prix of Nations.

We are looking forward to an eventful 30<sup>th</sup> anniversary year of INTERKULTUR and I wish all participants a lot of success during the competition and all guests an exciting choir festival in Helsingborg.



Günter Titsch  
President of INTERKULTUR



## Mats Sander

Kommunfullmäktiges Ordförande  
Helsingborg / *Mayor Helsingborg*

### Välkommen alla deltagare!

Maj är en av årets bästa tider i vår stad och jag är glad över att få välkomna alla deltagare till Helsingborg Körfestival. Det är andra gången vi arrangerar evenemanget i Helsingborg och vi ser fram emot att igen få höra körsång på hög nivå och uppleva det som händer när alla spännande kulturer möts.

När du är här hoppas jag att du tar dig tid att bekanta dig med staden och våra invånare. Vi har valt ut fem platser för dig att uppleva när du är i Helsingborg: centrum med många restauranger och butiker med lokalt utbud, Öresund med den vackra hamnen och de vackra stränderna i centrum, Europas vackraste park och tidigare kungliga sommarslottet Sofiero, Det unika Fredriksdal utomhusmuseum och naturligtvis Kärnan, som är den enda kvarvarande delen av Helsingborgs slott från 1200-talet.

Som representant för Helsingborgs stad är jag stolt över att staden står för värdskapet under körfestivalen. Vi ser detta som en möjlighet att visa upp vår vackra stad och

omgivningarna för våra gäster samtidigt som vi också aktiverar kulturarvet och fyller staden med människor liv och rörelse. Helsingborg är en av de städer i Sverige som investerar mest i kulturbranschen varje år, vi vill göra kulturen tillgänglig för alla eftersom vi vet att kulturupplevelser är med till att utveckla kreativiteten hos människor, allt detta leder till att Helsingborg blir en mer intressant stad att bo och leva i.

Kära deltagare, tack för att du valde Helsingborg för dig och din kör. Jag hoppas att ni tillsammans får en fin upplevelse och ett minne för livet!

Mats Sander,  
Kommunfullmäktiges Ordförande  
Helsingborg

### **Welcome to all participants!**

*The month of May is one of the best times of the year in our city and we are happy to welcome all participants of the Helsingborg Kör-festival. It is the second time we arrange this event in Helsingborg and we are happy to be able to share the joy of singing to all in our region.*

*When you are here we hope that you will take your time to get acquainted with the city and the locals. We hope you will enjoy the environment and take the possibility to explore what you see on your way. We have a top five places for you to experience when in Helsingborg: The waterfront with the beautiful harbor and lovely beaches in the city center, The Dunker Culture House just by the forum, The former Royal summer castle Sofiero, The unique Fredriksdal outdoor Museum and off course Kärnan, which is the only remaining part of the 13th century Helsingborg Castle.*

*Representing The City of Helsingborg I am honored to be the host of this cultural event. Our purpose is to show our beautiful city and*

*surroundings to our guest, we also want to activate the cultural venues and fill the city with people and activity. Helsingborg is one of the cities in Sweden that invests most in the cultural sector every year. We want to make culture available for everybody because we know that taking part of culture develops the creativity in humans, all this leading to Helsingborg being a more interesting place to work and live in.*

*Dear participants, thank you for choosing Helsingborg for your choir experience – we hope you will have the time of your life!*



*Mats Sander,  
Mayor Helsingborg*







**OM INTERKULTUR  
ABOUT INTERKULTUR**



### 30 år av brobyggande

Sedan 1988 är INTERKULTUR, grundat av Günter Titsch, världens ledande arrangör av internationella körtävlingar och festivaler. De välorganiserade evenemangen är kända över hela världen för den höga konstnärliga nivån. INTERKULTUR är ett begrepp för körer över hela världen, och intresset för tävlingarna och festivalerna växer hela tiden.

Jubileumsmottot – 30 år av sångglädje – är en bra sammanfattning: sångare och körer från hela världen har sjungit internationell körmusik med INTERKULTUR i olika städer och på olika kontinenter sedan 30 år tillbaka. Det spelar ingen roll var deltagarna befinner sig – i Palau de la Música i Barcelona eller i Konzerthaus i Wien, på drömdestinationer i Sydafrika eller Vietnam – oavsett plats får deltagarna uppleva en fredlig internationell festival med sång och körmusik på en konstnärligt hög nivå. Dessutom präglas INTERKULTURs internationella körmöten av vänskapskonserter och gemensamma sångevenemang som bidrar till den positiva upplevelsen.

**INTERKULTUR förenar nationer.** Under 2004 och 2006, efter långa förhandlingar, kunde organisationen samla körer från Nordkorea och Sydkorea på samma scen. Även körer från länder som Israel och Iran fortsätter att träffas på körfestivalerna i samband med vänskapskonserter.

**Den största äran är att få delta.** INTERKULTURs största framgång hittills har varit introduktionen av den antika olympiska idén i körgemenskapen. Körolympiaden 2000 i österrikiska Linz blev startskottet för en rörelse som fortfarande är livskraftig runt om i världen. Succén fortsatte med körolympiader i Busan (Sydkorea) 2002 och Bremen (Tyskland) 2004. Sedan 2006 går fenomenet under namnet ”World Choir Games” och har anordnats i Xiamen (Kina), Graz (Österrike) 2008, Shaoxing (Kina) 2010 och Cincinnati (USA) 2012. World Choir Games arrangerades i Riga (Lettland) 2014 och blev den största körolympiaden hittills med 27 000 deltagare. I juli 2016 gästade körer från 76 nationer den olympiska staden Sochi i Ryssland för att delta i World Choir Games som anordnades för nionde gången. World Choir Games tioårsjubilerar 2018 och kommer för första gången att äga rum på den afrikanska kontinenten: Tshwane i Sydafrika ska stå värd för mer än 300 körer.

Sedan 2007 har INTERKULTUR spritt idén om World Choir Games till olika kontinenter: **Asia Pacific Choir Games** ägde rum för fjärde gången redan i oktober 2007. Värdstad var Sri Lankas huvudstad Colombo. **European Choir Games** hade premiär 2013 i Graz, Österrike. Senare har evenemang hållits i Magdeburg, Tyskland (2015) och i Lettlands huvudstad Riga (2017), parallellt med **Grand Prix of Nations** som vänder sig till internationella toppkörer. I augusti 2019 kommer körer från hela världen att sammanstråla i Göteborg för den fjärde upplagan av Grand Prix of Nations och European Choir Games.



## Idén

INTERKULTUR har blivit en symbol för en unik konstnärlig idé. Till skillnad från traditionella kör-tävlingar som endast bjuder in internationella elitkör, är INTERKULTURS tävlingar öppna även för icke-professionella körer. Körer från hela världen som är intresserade av att skaffa sig erfarenhet av internationella festivaler och tävlingar kan tävla på sin nivå. Genom att organisera World Choir Games har INTERKULTUR öppnat en dörr som ger nationella och internationella körrörelser nya impulser och perspektiv. Många internationella statsöverhuvud har stött denna idé, bland annat Xi Jinping (Kina), Barack Obama (USA) och Vladimir Putin (Ryssland).

## Tävlingarna

Det finns olika kategorier med olika svårighetsgrader för alla typer och nivåer av körer, med eller utan obligatoriska stycken. Tävlignarna erbjuder bra tävlingsförhållanden, värdefulla kontakter, olika workshops och seminarier samt övningstillfällen med internationella artister. Mer än 200 experter och ledande kördirigenter från hela världen garanterar en hög nivå på alla INTERKULTUR-evenemang.

## Bedömningssystemen

Juryn delar ut brons-, silver- och gulddiplom på tio nivåer vid INTERKULTUR-tävlingar enligt MUSICA MUNDI®-bedömningssystemet (30-poängssystem). Under World Choir Games, World Choir Championships och Grand Prix of Nations utdelas brons-, silver- och guldmedaljer enligt World Choir Games-utvärderingssystemet (100-poängssystem). I varje kategori utses en vinnare eller en champion, och utmärkta prestationer belönas med särskilda priser. I vissa tävlingar finns det en Grand Prize Competition för de bästa körerna som väljs ut av den internationella juryn. Juryn avgör också vem som blir tävlingens slutgiltiga vinnare.

## Det pedagogiska konceptet

INTERKULTUR-evenemangen är inte bara tävlingar och internationella körfestivaler, de erbjuder också professionell kompetens. Körer kan få återkoppling vid olika pedagogiska sammankomster. I samband med jurybedömda framföranden eller individuella coachningstillfällen har körerna chans att få arbeta med internationella jurymedlemmar som ger råd, kommer med pedagogisk och konstnärlig vägledning, och föreslår hur det valda stycket kan tolkas. MUSICA MUNDI® Choir Academy sporrar nya talanger, speciellt unga kördirigenter i Kina.

Vartannat år samlas World Choir Council, som för närvarande består av 117 medlemmar från 88 nationer, under World Choir Games för att diskutera körlivet i sina respektive hemländer. Mötena är ett viktigt bidrag till utvecklingen av den internationella körarenan.



### Platser för festivaler och tävlingar

Hittills har INTERKULTUR-evenemang arrangerats i Belgien, Frankrike, Grekland, Indonesien, Israel, Italien, Japan, Kina, Korea, Kroatien, Lettland, Malaysia, Malta, Portugal, Ryssland, Serbien, Spanien, Sri Lanka, Sverige, Thailand, Tjeckien, Tyskland, Ungern, USA, Vietnam och Österrike. Inom kort kommer INTERKULTUR även att arrangera i Sydafrika och i Nederländerna för första gången.

Många städer har övertygats av framgången med INTERKULTUR-evenemangen och anordnar återkommande körfestivaler eller står värd för andra större evenemang som förenar människor.

### Deltagarna

Hittills har totalt cirka 9 100 körer med omkring 394 000 aktiva sångare från 103 länder deltagit i INTERKULTUR-tävlingar. En intressant observation är att över hälften av deltagarna har varit barn och ungdomar upp till 27 år, och 67 procent av de deltagande körerna är återvändare som ser fram emot nya resmål och nya körutmaningar. Många av dem förbättrar ständigt sina prestationer och vill gå vidare från den första lilla framgången till en guldmedalj eller den eftertraktade Champions-titeln.

### Aktivitetsstöd

I enlighet med stadgarna stödjer INTERKULTUR följande aktiviteter:

- Internationella musikfestivaler och körtävlingar vars mål är att samla körer från olika regioner i världen och uppmuntra till internationellt samarbete genom ömsesidig respekt, samt att bidra till kulturella utbyten och förståelse mellan nationer
- Barn- och ungdomskörer, även från ekonomiskt utsatta länder
- Icke-professionella körer som satsar på tillväxt genom att utveckla sin ungdomsverksamhet
- Unga, begåvade körledare, unga musiker och sångare som får stöd via stipendier
- Specifika sponsringstillfällen

\*\*\*

## ... Connecting Bridges

**30 years of success:** *Since 1988 INTERKULTUR, founded by Günter Titsch, is the world's leading organizer of international choir competitions and festivals. The event series has meanwhile become known throughout the world for its high artistic and organizational standards. INTERKULTUR is a concept for choirs all over the world and their excitement about its competitions and festivals is constantly growing.*

*The anniversary motto – 30 Years Joy of Singing – sums it up: Singers and choirs from all over the world have been celebrating international choral music with INTERKULTUR in different cities and on different continents since 30 years. Whether the Palau de la Música in Barcelona or the Konzerthaus Vienna, whether dream destinations in South Africa or Vietnam; wherever they go participants will experience a peaceful, world-spanning festival of singing and intercultural choral music on a high artistic level. Friendship Concerts and joint singing events complete the great emotional impact of INTERKULTUR's international choral meetings.*

**INTERKULTUR unites nations.** *In 2004 and 2006 – following long negotiations – the organization was able to bring choirs from North and South Korea together on stage. Also choirs from countries like Israel and Iran keep coming together at the choir festivals and light a beacon of peace in Friendship Concerts.*

**Participation is the highest honor.** *INTERKULTUR's biggest success to date was to bring the antique Olympic idea to the choral community. The Choir Olympics 2000 in Linz, Austria was the beginning of a Choir Olympic movement, which goes around the world until today: Its story of success continues with subsequent events in Busan (Republic of Korea) in 2002, and Bremen (Germany) in 2004 and as of in 2006 under the name "World Choir Games" in Xiamen (China), Graz (Austria) in 2008, Shaoxing (China) in 2010, and Cincinnati (USA) in 2012. In 2014, the World Choir Games were held in Riga (Latvia) and marked the biggest event in the history of the Choir Olympic idea by attracting 27,000 participants. In July 2016, choirs from 76 nations were guests in the Olympic city of Sochi in Russia for the 9<sup>th</sup> World Choir Games. The 10<sup>th</sup> anniversary edition of the World Choir Games in 2018 will happen on the African continent for the first time: Tshwane in South Africa will be the host city for more than 300 choirs.*

*Since 2007 INTERKULTUR has been transferring the idea of the World Choir Games also to different continents: The **Asia Pacific Choir Games** took place for the 4<sup>th</sup> time already in October 2007. Host city was the Sri Lankan capital Colombo. In 2013 the **European Choir Games** premiered in Graz, Austria. Subsequent editions of the event were held in Magdeburg, Germany (2015) and in the Latvian capital Riga (2017), along with the **Grand Prix of Nations**, which addresses international top choirs. In August 2019 choirs from all over the world will meet in Gothenburg (Sweden) for the 4<sup>th</sup> edition of the Grand Prix of Nations & European Choir Games.*

### **The Idea**

*INTERKULTUR has become the symbol for a unique artistic idea: In comparison to traditional meritorious choir competitions that only invite international elite choirs to take part the INTERKULTUR*



competitions are open to all non-professional choirs. Choirs from all over the world, interested in gaining international festival and competition experience, can compete according to their level of artistic achievement. With the idea to organize the World Choir Games INTERKULTUR has opened a door to new impulses and perspectives for the national and international choral movement. Many international heads of states supported this idea in the past, among them Xi Jinping (China), Barack Obama (USA) and Vladimir Putin (Russia).

### **The Competitions**

There are various categories for all types and levels of choirs in different degrees of difficulty, with or without compulsory pieces. The competitions offer good competitive conditions, valuable artistic contacts, various workshops and seminars, as well as practice opportunities with international performers. More than 200 experts and leading choirmasters from all over the world guarantee a high level of expertise in all INTERKULTUR events.

### **Evaluation System**

The jury awards Bronze, Silver, and Gold Diplomas on 10 levels at INTERKULTUR competitions according to the MUSICA MUNDI® evaluation system (30-points-system); and Bronze, Silver and Gold Medals at the World Choir Games, the World Choir Championships and the Grand Prix of Nations according to the World Choir Games evaluation system (100-points-system). In each category, a Winner or Champion is determined and outstanding achievements are honored with Special Prizes. In some competitions there is a Grand Prize Competition of the best choirs selected by the international jury which determines the overall winner of the competition.

### **The Pedagogical Concept**

INTERKULTUR events are not only competitions and international choir festivals, but also provide professional competence. Choirs are able to receive feedback from various pedagogical offerings. In Evaluation Performances or Individual Coachings, choirs have the chance to work with international jury members and gain advice on their current level of achievement, receive proficient pedagogical and artistic information and obtain suggestions as to how to interpret the chosen piece. The MUSICA MUNDI® Choir Academy gives new impetus especially to young choir conductors in China. Every two years the World Choir Council consisting of currently 117 members representing 88 nations comes together during the World Choir Games to discuss the choral scenes in their respective home countries. These meetings make an important contribution to the development of the international choral scene.

### **Locations of Festivals and Competitions**

To date, INTERKULTUR events have taken place in Austria, Belgium, Czech Republic, Croatia, France, Germany, Greece, Hungary, Indonesia, Israel, Italy, Japan, Latvia, Malaysia, Malta, People's Republic of China, Portugal, Republic of Korea, Russia, Serbia, Spain, Sri Lanka, Sweden, Thailand, USA and Vietnam. In the near future INTERKULTUR will be present also in South Africa and in the Netherlands for the first time.

Many cities have been convinced of the success of INTERKULTUR events and establish regular choir festivals or apply repeatedly to host more unifying major events.

### **The Participants**

In total, roughly 9.100 choirs with about 394.000 active singers from 103 countries have taken part in the INTERKULTUR competitions to date. An interesting note is that more than half of the participants have been children and youth up to 27 years of age and 67% of the participating choirs are returning ensembles looking forward to new destinations and new choral challenges. Many of them constantly increase their achievements – from first little successes to a Gold Medal or the sought-after Champions title.

### **Means of Support**

In accordance with its statutes, INTERKULTUR supports the following activities:

- International music festivals and choir competitions whose goal is to bring together choirs from different regions of the world and encourage international collaboration through mutual respect, as well as to contribute to cultural exchange and understanding among nations
- Children and youth choirs even from financially challenged countries
- Non-professional choirs that focus on the growth of youth development
- Young, talented choirmasters, young musicians and singers through the support of scholarship awards
- Specific sponsorship opportunities

## **World Ranking List**

TOP choirs, results and updated statistics about our festivals on our website

[www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)





# OM HELSINGBORG *ABOUT HELSINGBORG*



## Om Helsingborg / About Helsingborg



Livskvalitet. Vad menas egentligen med det? Är det möjligheten att ta ett fridfullt dopp innan jobbet? Är det tillgången till högklassig kultur eller hisnande vacker natur? Är det shopping- och restaurangutbud? Eller lugn och ro och nära till allt?

För de allra flesta ligger väl svaret någonstans mittemellan. Och det är precis där du hittar Helsingborg. Med sin unika placering, där Öresund är som smalast, kan staden skryta med danska Helsingör som närmsta grannstad och kilometer av citynära sandstränder med hela tre kallbadhus. I den vackra stads kärnan rymms minnen av den medeltida staden jämte stolta paradgator, färgsprakande shoppingstråk och internationellt ansedda kulturinstitutioner som Konserthuset, Stadsteatern och Dunkers Kulturhus. Och i hela staden har du fri tillgång till wifi.

### Sveriges skafferi

Helsingborg ligger mitt i Sveriges skafferi. Havet förser stadens invånare med fisk och skaldjur och den bördiga slätten ger säd, grönsaker, kött och mejeriprodukter. Kanske inte så konstigt att Helsingborg är en av Sveriges krogstätaste städer, med ett utbud som innehåller allt från prisbelönta gourmetrestauranger vid strandpromenaden till prisvärda falafelhak på trendiga Söder. Och den som tycker att livskvalitet är synonymt med guldkant på tillvaron lär inte bli besviken. I Helsingborg myllrar det av lokala entreprenörer som är specialiserade på gommens njutningar. Staden stoltserar med både prisbelönt choklad- och lakritsfabrik av exklusivare modell.



## Friluftaktiviteter

Har du fått nog av stadens lockelser kan du välja mellan alla typer av friluftaktiviteter. Sofiero slott och slottsträdgård och Fredriksdal Friluftsmuseum och botanisk trädgård, samt stadens många parker, bjuder på natur av det något mer tillrättlagda slaget. Här hittar du vackra blomsterodlingar, labyrintiska grusgångar och välklippta häckar jämte djupa raviner och vidsträckt ängar. Törstar du efter äventyr har du inte långt till Kullabergs naturreservat och Söderåsens naturpark som lockar djärva klättrare, dykare och kanotister – men som också gör sig utmärkt för stillsamma promenader i orörd natur.



Vad än livskvalitet betyder för dig är vi ganska säkra på att du hittar det du söker i Helsingborg med omnejd. På tjugominuter promenerar du genom staden från norr till söder, badstränderna ligger ett stenkast från centrum, Danmark är tjugominuters färjeres bort och den vilda naturen når du lätt med cykel, bil eller lokaltrafik. Välkommen till Helsingborg. Vi vet att du kommer att trivas.

\* \* \*

*Quality of life. What does that even mean? Is it the possibility to go for a peaceful swim before work? Is it the access to high-class culture or a stunningly beautiful nature? Is it the shopping- and restaurant range? Could it be to have peace and quiet or having everything within a short distance?*

*For the vast majority, the answer is somewhere in between. And that's exactly where you'll find Helsingborg. With its unique location, where Öresund is at its narrowest, with kilometers of wide sandy beaches and several open-air baths. The beautiful city center features memories of the medieval city along with proud boulevards, pedestrian streets and well-known cultural institutions such as Helsingborg Concert Hall, the City Theater and Dunkers Culture Hall. And throughout the city, you have free wifi.*



### **Sweden's pantry**

*Helsingborg is located in the middle of Sweden's pantry. The sea supplies the city's inhabitants with seafood and the fertile plain produces grains, vegetables and meat. Perhaps not so strange that Helsingborg is one of Sweden's hottest cities, with a range that includes everything from award-winning gourmet restaurants at the seafront to affordable falafel restaurants in the trendy south parts of the city.*

*And those who think quality of life is synonymous with a little extra luxury, should not be disappointed. In Helsingborg, there are local entrepreneurs who specialize in the pleasures of food and flavors. The city is proud to have both an award-winning chocolate and a liquorice factory of a more exclusive model.*

### **Outdoor Activities**

*If you have had enough of the city life, you can choose between all kinds of outdoor activities. Sofiero*

*Palace & Park and Fredriksdal Museums & Gardens, as well as the city's many parks, offers nature experiences with low action-level. Here you will find beautiful floriculture, labyrinthine walks and well-cut hedges along deep ravines and extensive fields. If you are looking for adventure, Kullaberg Nature Reserve and Söderåsen Nature Park is close by. They attracts bold climbers, divers and canoeists - but are also ideal for quiet*

*walks in unspoiled nature.*



*What ever quality of life means to you, we are pretty sure that you will find what you're looking for in Helsingborg and the region. On twenty minutes you can walk from north to south in the city, the beaches are a stone's throw away, Denmark is a twenty minute ferry ride away and there's easy access to the wild nature by bike, car or bus. Welcome to Helsingborg. We know you will like it.*





# *Voices for Peace*

INTERNATIONAL CHOIR FESTIVAL

MAY 1 - 5, 2019  
PERUGIA/ASSISI, ITALY

AN  INTERKULTUR EVENT

 [VOICES-FOR-PEACE.INTERKULTUR.COM](http://VOICES-FOR-PEACE.INTERKULTUR.COM)







## ARTISTISK KOMMITTÉ OCH JURY ARTISTIC COMMITTEE AND JURY



Sverige / Sweden

## Fred Sjöberg

General Artistic Director



Fred Sjöberg har studerat sång och kördirigering på Örebro Musikpedagogiska Institut, numera Musikhögskolan i Örebro och på Kungliga Musikhögskolan i Stockholm. Han har studerat sång bland annat för prof Solvieg Grippe, dirigering för prof Eric Ericson and prof Helmuth Rilling. Under flera år sjöng han tenor i Sveriges Radios Kammarkör. Han är den förste dirigent som varit körledare för de tre största internationella ungdomskörerna, Världsunngdomskören (1991 och 2005), Världskammarkören (1993) och Europeiska Ungdomskören (1999). Han har varit dirigent för Örebro Kammarkör sedan 1983 och firar 35 år som körledare tillsammans med dem genom ett omfattande Bachprojekt att under 2 år framföra Bach samtliga stora kör/orkesterverk..

2000 blev han utsedd av FSK till "Sveriges körledare", 2001 fick han Johannes Norrbymedaljen för förtjänstfullt arbete och utveckling av svenskt körliv. Han har varit musikalisk ledare för "Toner för Miljoner" och ledare för Svenskt Körcentrum på dåvarande Rikskonserter, Stockholm. Han har varit chef för Svenskt Internationellt Körcentrum i Örebro, knutet till Länsmusiken i Örebro. Fred Sjöberg har varit vice president i Europa Cantat och ordförande i Europa Cantats musikkommission, han har också varit vice president i IFCM liksom att under många år varit medlem i FSK:s styrelse liksom i KÖRSAM:s styrelse. Sedan 2015 är han gästprofessor vid Ionian University i Grekland and General Artistic Director för INTERKULTUR.

*Fred Sjöberg has graduated as singer and choral conductor at the Royal Academy of Music in Stockholm and Örebro. Among others he has studied with Prof. Solvieg Grippe, Prof. Eric Ericson and Prof. Helmuth Rilling. He has also been a tenor in the Swedish Radio Chamber Choir. He has been the first conductor to conduct the three major international youth choirs as World Youth Choir (1991 and 2005), World Chamber Choir (1993) and European Youth Choir (1999). He has been the conductor of Örebro Chamber Choir since 1983 and he celebrates his 35 years as conductor with them with a big Bach project that under 2 years perform all major choral/orchestral work by J S Bach.*

*In 2000 he was appointed as the "Conductor of the Year" in Sweden by SCDA (Swedish Choral Directors Association) appointed with the Johannes Norrby Medallion for outstanding and 2001 service and development to the Swedish Choral Life.*

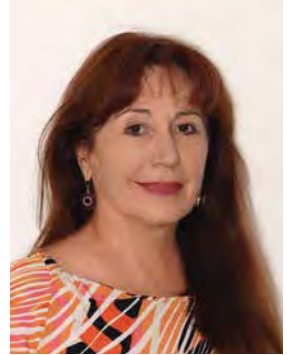
*He has been the Music Director and conductor of the project "Notes for Millions" as well as Music Director of the Swedish Choral Centre at Rikskonserter, Stockholm. He has also been Music Director of Swedish International Choral Centre in Örebro.*

*Fred Sjöberg has been Vice President of Europa Cantat, President of the Music Commission of Europa Cantat and has also been Vice President of IFCM. From 2015 Sjöberg is visiting professor at the Ionian University in Greece and General Artistic Director of INTERKULTUR.*

Grekland / Greece  
Sydafrika / South Africa

## Miranda Caldi

Jurymedlem / Jury Member



Miranda Caldi är professor i kördirigering vid institutionen för musik vid Ionian University. Hon har specialiserat sig på framförandet av renässansperiodens vokalmusik och "Opera for Youth".

Hennes kandidatexamen är från University of Cape Town 1972 då hon belönades med utmärkelsen "Eric Chisolm Memorial Prize for General Excellence". Hon tog sin magisterexamen vid University of York 1992, följt av en filosofie doktorsexamen i framförandepraxis 2002.

Sedan 1994 är hon dirigent för universitetskören och vokalensemblen vid Ionian University. Under denna tid har hon dirigerat vid ett flertal större framträdanden i Grekland och andra länder. Det har bland annat handlat om större och mindre körverk från renässansperioden fram till 1900-talet, och många världspremiärer av verk skrivna av grekiska kompositörer.

Miranda Caldis versioner av Francisco Leontaritis mässor har publicerats av York University Early Music Press och hennes cd *Missa super Aller mi fau(l)t (sur) la verdure and four motets* röstades fram som en av de 20 bästa cd-skivorna av tidskriften *Jazz and Jazz* 2003.

Mellan 2011 och 2013 var hon chef för institutionen för musik vid Ionian University och innehade rollen som universitetets vicerektor för akademiska studier och personal. 2012 valdes hon in som medlem i universitetsrådet.

*Miranda Caldi is Professor of Choral Conducting at the Music Department of the Ionian University. She specializes in the performance of vocal music of the Renaissance period and the performance of "Opera for Youth".*

*She gained her Bachelor of Music Degree from the University of Cape Town in 1972 with the award of the "Eric Chisolm Memorial Prize for General Excellence". She gained her Master of Arts degree at the University of York in 1992 followed by a Doctor of Philosophy in Performance Practice in 2002.*

*Since 1994 she has been Director of the University Choir and Vocal Ensemble at the Ionian University. During this time she has conducted a number of significant performances in Greece and abroad. These have included large and smaller choral works from the Renaissance period to the twenty first century and many world premiers of the works of Greek composers.*

*Her editions of the masses of Francisco Leontaritis have been published by York University Early Music Press and her CD *Missa super Aller mi fau(l)t (sur) la verdure and four motets* was voted one of the top 20 CDs by the magazine *Jazz and Jazz* in 2003.*

*She was Head of the Department of Music of the Ionian University and served as Vice-Rector of Academic Studies and Personnel between 2011-2013 at the same University. In 2012 she was elected member of the University Council.*

Tyskland / Germany

## Nicol Matt

Jurymedlem / Jury Member



Nicol Matt, en av Tysklands få dirigenter i den nya generationen, har studerat luthersk kyrkomusik, dirigering, röstcoachning, partiturspel, piano och sång vid musik-akademierna i Stuttgart, Trossingen och Strasbourg.

Han är grundare och ledare av Chamber Choir of Europe och har varit dirigent för Amadeus Choir. Nästan hundra cd-inspelningar av ytterst krävande vokala, orkestrala och instrumentala verk är ett gott betyg på hans konstnärliga förmåga. Han har sålt över åtta miljoner cd-skivor internationellt, ett tydligt tecken på efterfrågan av hans högt ansedda och prisade tolkningar.

Han deltar återkommande vid etablerade konsertarrangemang som Rheingau Music Festival, SWR Festival, MDR Musical Summer i Tyskland, och vid evenemang i många andra länder.

Som producent har Nicol Matt utvecklat och initierat många nya projekt för den internationella TV-och musikindustrin för att stödja kör- och a cappella-sång världen över. Nicol Matt samarbetar med samtida kompositörer från Tyskland, England och USA, bland andra Morten Lauridsen, Bob Chilcott, John Rutter, Ola Gjeilo, Hans Schanderl och Frank Zabel.

Han anlitas återkommande som föreläsare och domare vid internationella körtävlingar, festivaler och universitet, och han ger workshops och masterklasser för dirigenter och sångare runt om i världen.

*Nicol Matt, one of Germany's few new generation conductors, studied Lutheran church music, conducting, vocal coaching, score playing, piano and singing at the music academies of Stuttgart, Trossingen and Strasbourg.*

*He is the founder and conductor of the Chamber Choir of Europe and was the conductor of the Amadeus Choir. Almost one hundred CDs with recordings of highly demanding vocal, orchestral and instrumental works document his sophistication as an artist. Worldwide sales of over eight million CDs testify to the demand for his highly-regarded and awarded interpretations.*

*He regularly receives invitations to perform at established concert series such as the Rheingau Music Festival, the SWR Festival, the MDR Musical Summer in Germany, and in many other countries.*

*As producer Nicol Matt developed and initiated many new projects for the international TV- and music industry, to support choirs and a cappella singing worldwide.*

*Nicol Matt has active partnerships with contemporary composers from Germany, England and the USA – including Morten Lauridsen, Bob Chilcott, John Rutter, Ola Gjeilo, Hans Schanderl and Frank Zabel.*

*As lecturer and judge he is regularly invited to international choir competitions, festivals and universities, to teach during workshops and master-classes for conductors and singers around the globe.*

Sverige / Sweden

## Bengt Ollén

Jury medlem / Jury Member



Bengt Ollén är Sofia Vokalensembles grundare och ständige dirigent. Sedan 1995 har han lett vokalensemblen med stort engagemang och en aldrig falnande entusiasm. Hans ledarskap har format Sofia Vokalensemble till en positiv och viljekraftig kör i ständig musikalisk utveckling.

Visionen är att skapa musik "bortom noterna". Musiken som kören framför ska inte bara vara vackra klanger och snygga musikaliska tolkningar. Musiken ska också beröra den som lyssnar. Därför är varje sångares engagemang en mycket viktig del i det musikaliska arbetet. En viktig byggesten i hans arbete är att stärka körens gruppdynamik. Bengt använder till exempel gärna kreativa improvisationsövningar som arbetsmetod, vilket ofta leder fram till spännande konsertinslag och meloditolkningar. För att det ska bli bra musik måste alla känna sig delaktiga; det är Bengts musikaliska övertygelse.

Bengt Ollén har studerat för Gösta Ohlin och Gunnar Eriksson vid Musikhögskolan i Göteborg. Där grundade han Sångensemblen Amanda 1981. I dag arbetar Bengt som lärare i körsång och musikteori på Stockholms Musikgymnasium. Han engageras också regelbundet som dirigent, gästlärare och domare vid körfestivaler, workshops och konserter både i Sverige och utomlands.

*Bengt Ollén is Sofia Vokalensemble's founder and constant conductor. Since 1995 he's led the vocal ensemble with great passion and a never-dying enthusiasm. His leadership has formed Sofia Vokalensemble to a positive and resolute choir through musical development. The performances of Sofia Vocal Ensembles under Bengt Olléns conducting are characterized by a Swedish excellent choir-sound, presence and a joy of singing which have proved successful in international competitions.*

*Bengt's vision is to create music "beyond the notes." The music shall also move the listener. Bengt has studied under Gösta Ohlin and Gunnar Eriksson at the Academy of Music and Drama in Gothenburg and in 1981 he formed the Vocal ensemble Amanda. Studies in orchestra-conducting under Lennart Hedvall, Jorma Panula, Robert Reynolds and Everett Lee followed. Bengt is also the founder and the conductor of Södra Dalarnas Chamber Orchestra. Yearly this orchestra take part in the festival "Musik vid Siljan".*

*Bengt is frequently engaged as adjudicator in competitions, guest teacher and as conductor at festivals, workshops and concerts, nationally and internationally. Since 1994 he is working as a teacher of choir singing at the international well known Stockholms Musikgymnasium.*









**SCHEMA**  
**SCHEDULE**

## Festivalschema / General Schedule

ONSDAG / WEDNESDAY, 09.05.2018

Helsingborgs Stadsteater  
19:30 h

Öppningskonsert av Helsingborgs Körfestival 2018 /  
*Opening Concert of Helsingborgs Körfestival 2018*

TORSDAG / THURSDAY, 10.05.2018

Dunkers Kulturhus  
11:00 – 12:00 h

Tävling kategori G1 – Barnkör /  
*Competition in Category G1 - Children's Choirs*

Dunkers Kulturhus (Backside/Open-Air)  
12:00 h

Vänskapskonserten / *Friendship Concert*

- Helsingborgs Motettkör, Sverige / *Sweden*
- Discordia, Sverige / *Sweden*
- Paduan Suara El-Shaddai Universitas Sumatera Utara, Indonesien / *Indonesia*
- Cantilénorna, Sverige / *Sweden*

Sankta Maria Kyrka  
13:30 h

Vänskapskonserten / *Friendship Concert*

- Bella Voce - Lunds Studentsångerskor, Sverige / *Sweden*
- Sigynella, Finland
- Lundby Motettkör, Sverige / *Sweden*

Helsingborgs Konserthus  
13:30 h

Helsingborg Sjunger! / *Helsingborg sings! – Workshop*

15:00 h

Helsingborg Sjunger! / *Helsingborg sings! – Concert*

## Sankta Maria Kyrka

18:00 h

VOCES8 – Church Concert „Choral Tapestry“

- Andrea Halsey and Eleonore Cockerham, Soprano
- Christopher Wardle and Barnaby Smith, Countertenor
- Sam Dressel and Blake Morgan, Tenor
- Robert Clarke, Baritone, Jonathan Pacey, Bass

## Dunkers Kulturhus

18:30 h

Tävling kategori P – Populärmusik och Jazz /  
*Competition in Category P - Pop - Jazz - Gospel - Spiritual*

## Helsingborgs Konserthus

20:00 h

Vocal Six & Ajla

Sex herrar kanske verkar få, men de levererar en upplevelse som låter som många fler röster när de sätts samman i kreativa arrangemang och innovativ ljudproduktion. Likväl bjuder de ändå in den kvinnliga kvartetten AJLA som kommer att sjunga sina egna nummer och dessutom göra Vocal Six sällskap i arrangemang för tio röster. / *Six gentlemen may sound too few, but they deliver an experience which sounds like many more voices when put together with creative arrangements and an innovative sound production. Nevertheless they still invited a female boost for the evening: the female quartet AJLA that will sing their own numbers and will also join Vocal Six on stage for 10-voice arrangements.*



FREDAG / FRIDAY, 11.05.2018

**Helsingborgs Konserthus**

**10:30 – 11:00 h**

Tävling kategori G – Ungdomskör lika röster & Ungdomskör blandad /  
*Competition in category G – Youth Choirs of Equal and Mixed Voices*

**11:00 – 11:30 h**

Tävling kategori B – Damkör och Manskör, svårighetsgrad II /  
*Competition in category B – Female and Male choirs, difficulty level II*

**11:30 – 12:00 h**

Tävling kategori F – Folklore / *Competition in category F – Folklore*

**Dunkers Kulturhus (Backside/Open-Air)**

**12:00 h**

Vänskapskonserten / *Friendship Concert*

- Golden Sail Choir of Asia Pacific Experimental School of Beijing Normal University, Kina / *China*
- Skanderborg Ungdomskor, Danmark / *Denmark*
- FMV Private Nisantasi Isik Primary School Choir, Turkiet / *Turkey*
- Chorensemble Hannover, Tyskland / *Germany*

**Helsingborgs Konserthus**

**14:30 – 15:30 h**

Tävling kategori C1 – Kammarkör lika röster /  
*Competition in Category C1 - Chamber Choirs of Equal Voices*

**15:45 – 16:45 h**

Tävling kategori C2 - Kammarkör blandad /  
*Competition in Category C2 - Chamber Choirs of Mixed Voices*

**Dunkers Kulturhus**

**17:00 h**

Repertoargenomgång med Helene Stureborg / *Reading session with Helene Stureborg*

**Sankta Maria Kyrka**

**18:30 h**

Tävling kategori S – Sakral körmusik /  
*Competition in Category S - Sacred Choral Music a cappella*

**Helsingborgs Konserthus**

**20:00 h**

VOCES8 – “Slap that bass“

**LÖRDAG / SATURDAY, 12.05.2018****Helsingborgs Konserthus****10:00 – 11:30 h**

Tävling kategori A – Blandad kör och Damkör, svårighetsgrad I /  
*Competition in Category A - Mixed Choirs and Female Choirs, difficulty level I*

**Dunkers Kulturshus****10:00 – 12:00 h**

VOCES8 – Workshop for Kids

**Dunkers Kulturhus (Backside/Open-Air)****12:00 h**Vänskapskonserten / *Friendship Concert*

- Sigynella, Finland
- Kören Aquarello, Sverige / *Sweden*
- Skanderborg Girls Choir, Danmark / *Denmark*
- Coro la Rocca, Italien / *Italy*
- Damkören vid Musikhögskolan i Malmö, Sverige / *Sweden*

**14:00 – 16:00 h**

VOCES8 – Workshop for Adults

**Helsingborgs Konserthus****17:00 h**Prisutdelning / *Award Ceremony***19:30 h**

Avslutande Konsert av Helsingborgs Körfestival 2018 /  
*Closing Concert of the Helsingborgs Körfestival 2018*

**SÖNDAG / SUNDAY, 13.05.2018****Sankta Maria Kyrka****11:00 h**

Högmässa / *Service, musically framed by Gøtu Kirkju Ungdómskór, Faroe Island*





# Öppningskonsert av Helsingborgs Körfestival 2018 / Opening Concert of Helsingborgs Körfestival 2018

ONSDAG / WEDNESDAY, 09.05.2018

Stadsteater  
19:30 h

**1**      **Helsingborgs Vokalensemble**  
Helsingborg, Sverige / Sweden  
Körledare / *Conductor*: Marianne Ivarsson

**2**      **Sigynella**  
Turku, Finland  
Körledare / *Conductor*: Terhi Lehtovaara

**3**      **One Nation**  
Helsingborg, Sverige / Sweden  
Körledare / *Conductor*: Jonas Engström

**4**      **VOCES8**  
Storbritannien / *Great Britain*

- Andrea Halsey and Eleonore Cockerham, Soprano
- Christopher Wardle and Barnaby Smith, Countertenor
- Sam Dressel and Blake Morgan, Tenor
- Robert Clarke, baritone, Jonathan Pacey, Bass

**5**      **Helsingborgs Konserthuskör**  
Helsingborg, Sverige / Sweden  
Körledare / *Conductor*: Mats Paulson



### **Helsingborgs Stadsteater**

Helsingborgs Stadsteater är en av de mest kända stadsteatrarna i Sverige.

Den nuvarande Helsingborgs Stadsteater byggdes 1921, efter att den gamla teatern (belägen på samma plats, uppförd 1877) rivits. Men redan tidigare fanns här en liten teaterbyggnad från 1821. Helsingborg ligger geografiskt väl placerat som en länk mellan Sverige och Danmark och har en stolt och stabil teatertradition av gästande europeiska teatersällskap.

Teaterns produktioner blev kända under ledning av Ingmar Bergman som var chef för Helsingborgs stadsteater 1944–46. Ingmar Bergman fick ett torg uppkallat efter sig 2010 som en hyllning till honom för hans bidrag till stadens teaterkultur.

### **Helsingborg City Theatre**

*Helsingborg City Theatre is the city theatre of Helsingborg in south of Sweden. It is one of the most well-known city theatres in Sweden.*

*The present Helsingborg City Theatre was built in 1921, after the old Helsingborg Theatre (located at the same place, built in 1877) was demolished. But even before that the location harboured a small theatre house dating back to 1821. Being a well-placed geographical link between Sweden and Denmark, Helsingborg has a proud and steady theatre tradition, particularly from European guest touring theatre companies.*

*The theatre's productions became famous through the management of director Ingmar Bergman (who managed Helsingborg City Theatre in the years 1944-46). In 2010 Ingmar Bergman got a square named after him to honour his contributions to the city's theater-culture.*

**Adress / Address:** Karl Johans gata, 1, 252 67 Helsingborg



## Workshops

TORSDAG / THURSDAY, 10.05.2018

Dunkers Kulturhus

13:30 h

### Helsingborg Sjunger! - *Helsingborg sings!*

Under workshopen Helsingborg Sjunger! får sångare möjligheten att lära sig om olika genrer av körmusik. Missa inte detta unika tillfälle till ny inspiration i workshop genom Helsingborg Sjunger. Klassisk musik med Helsingborgs Konserthus och körledaren Mats Paulson, cappella jazz/pop med Vocal Six och gospelmusik med One Nation och Jonas Engström.

*At the workshop "Helsingborgs sings", singers can learn different genres of choral music: Classical Music with the Helsingborg Concert House Choir and Mats Paulson, A Cappella jazz/pop with Vocal Six and Gospel Music with One Nation and Jonas Engström.*

FREDAG / FRIDAY, 11.05.2018

Dunkers Kulturhus

17:00 h

### Repertoargenombång med Helene Stureborg - *Southern Choral Center presents Reading Session with Helene Stureborg*

En läsning med Helene Stureborg med både nya publikationer och gamla pärlor från den svenska skattkistan. Välkända kompositörer som Andrea Tarrodi, Ulrika Emanuelsson, Ingvar Lidholm, Lars Johan Werle och många fler okända namn kommer att uppmärksammas! Du kommer även att lära dig hur du hittar icke ännu publicerade verk genom STIM.

*A reading session by Helene Stureborg including both new publications and old gems from the Swedish treasure chest of music: Well known composers like Andrea Tarrodi, Ulrika Emanuelsson, Ingvar Lidholm, Lars Johan Werle and more unknown names will be brought to your attention. You will also learn about how to find not yet published works through STIM and other sights.*



LÖRDAG / SATURDAY, 12.05.2018

Dunkers Kulturhus

10:00 h

**VOCES8 workshop för barn - *The famous workshop for Kids***

Kom och upplev den världsberömda gruppen VOCES8 under en workshop som barnen sent kommer glömma! Sjung tillsammans, skratta tillsammans och utforska vad du kan göra med din röst!

*Come and experience the world famous VOCES8 in a workshop that the kids never will forget. Sing together, laugh together - explore what you can do with your voice! VOCES8 is a favourite with thousands of young singers all over the world. There is no need to prepare anything.*

Dunkers Kulturhus

14:00 h

**Workshop med VOCES8 - *For the Joy of Singing (Adults)***

VOCES8 är lika kända för sina workshops som de är för sina konserter och utsålda plattor. Följ med dem på ett vokalt träningspass innehållande en introduktion till "VOCES8 method" – baserat på boken med samma namn.

*VOCES8 is as famous for its workshops as for its sell-out concerts and chart-topping recordings. Join them for a vocal workout which incorporates an introduction to the "VOCES8 Method" - based on the book of the same name which is already translated into 4 languages so far - with an insight into the secrets of ensemble singing.*









**TÄVLING**  
**COMPETITION**



## Lokaler / Venues

### Dunkers Kulturhus / The Dunker Culture House

Dunkers kulturhus är ett museum och konstcenter som designats av Kim Utzon. Museet visar Helsingborgs historia och har ett tema som följer havets historia från istiden till idag. Kulturhuset finansierades med pengar från en donationsfond som inrättades av Henry Dunker, en lokal affärsman som gjorde sig en förmögenhet på gummiprodukter.

Året innan Dunker avled 1962 var han styrelseordförande för sitt företag Trelleborgs Gummifabriks AB. Verksamheten sysselsatte 5 000 personer och upptog en golvyta på 150 000 kvadratmeter.

\*\*\*

*The Dunker Culture House (Dunkers kulturhus) is a museum and art centre designed by Kim Utzon. It is the museum for Helsingborg and it is themed to trace the history of the sea from the ice age to the modern day. The museum was paid for by charities founded by Henry Dunker who was a local businessman who made a fortune from rubber products. A year before Dunker died in 1962 he was chair of the board of his company Trelleborgs Gummifabriks AB. The business employed 5,000 people and it had a floor area of 180,000 square yards.*

**Address / Address:** Kungsgatan 11, 252 21 Helsingborg



### Helsingborgs Konserthus / The Concert Hall

Konserthuset designades av arkitekten Sven Markelius. Byggnaden är ett av de finaste arkitektur-exemplen på svensk funktionalism och är K-märkt. Konserthuset öppnade 1932 och hallen har prisats för sin fina akustik. Byggnaden kan hyras för olika arrangemang och konferenser. Konserthuset är också hem för Helsingborgs symfoniorkester (HSO).

\*\*\*

*The Concert Hall was designed by the architect Sven Markelius. The building is one of the finest examples of Swedish functionalism in architecture and has been declared a historic building. It was opened in 1932, and the hall has been praised for its fine acoustics. The Concert Hall is available to hire for arrangements and conferences. It is also home to the Helsingborg Symphony Orchestra (HSO).*

**Address / Address:** Roskildegatan 1, 252 21 Helsingborg



## Sankta Maria Kyrka / *Maria (St. Mary's) Church*

Mariakyrkan är en av de äldsta byggnaderna i Helsingborg. Kyrkbygget påbörjades under 1300-talet och slutfördes några hundra år senare. Platsen för Mariakyrkan har dock betraktats som helig ända sedan människor bosatte sig i området. I slutet av 1100-talet uppfördes en liten stenkyrka i en romansk stil där Mariakyrkan står idag.

Utsidan av Mariakyrkan är ett bra exempel på dansk tegelgotik som är karakteristisk för skandinaviska byggnader från 1300-talet. Kyrkan har formen av en treskeppig basilika, även om midskeppet saknar det karakteristiska ljusinflödet.

Två av kyrkans fyra klockor kommer från S:t Petri kyrka som förstördes av reformister under 1500-talet. Om du besöker kyrkan bör du inte missa triptyken från 1400-talet, silverföremålen i källaren under sakristian och en plakett över den berömde kompositören Dietrich Buxtehude som var organist i Mariakyrkan på 1600-talet.

\*\*\*

*Maria (St. Mary's) Church is one of the oldest buildings in Helsingborg. The construction of the church started in the beginning of the 14<sup>th</sup> century and finished some hundred years later. The place, where the Maria church is standing today, has though been holy ever since people inhabited the area. In the end of the 12<sup>th</sup> century a little stone church was build in a Romance style, in the place were Maria church stands today.*

*The exterior of Maria church is a good example of the Danish Brick Gothic style, which is characteristic to the Scandinavian buildings of the 14<sup>th</sup> century. The church has a form of three naves basil, though the high mid nave misses the characteristic flow of light.*

*The two of the church's four clocks come from the St. Petri Church that has been destroyed by reformists in the 16<sup>th</sup> century. If you visit the church, don't miss the triptych from the 15<sup>th</sup> century, the hoard of silver in the basement of the vestry and a plague for the famous composer Dietrich Buxtehude - an organist at the Maria Church in the 17<sup>th</sup> century.*

**Adress / Address:** Mariatorget, 251 14 Helsingborg



## Tävlingsprogram / Competition Program

TORS DAG / THURSDAY, 10.05.2018

Dunkers Kulturhus  
11:00 h

Tävling kategori G1 – Barnkör / *Competition in Category G1 - Children's Choirs*

- 1** **FMV PRIVATE NISANTASI İSİK PRIMARY SCHOOL CHOIR**  
Istanbul, Turkey  
Körledare / *Conductor*: Şehnaz Yalman
- Program:**
- Cenan Akın: Uç Ari
  - Trad. Turkey, arr. Volkan Akkoç: Yüksek yüksek tepelere
  - Trad. Turkey, arr. Vokan Akkoç: Karadeniz Medley
- 2** **CANTILÉNORNA**  
Lund, Sweden  
Körledare / *Conductor*: Linda Alexandersson
- Program:**
- Eva Lestander, arr. Lisa Lestander: Nu är det synd om de döda
  - Bruno Coulais: Les Choristes: Cerf-volant & Caresse sur l'océan
  - Eero Hämeenniemi: Gītam
- 3** **SKANDERBORG UNGDOMSKOR**  
Hørning, Denmark  
Körledare / *Conductor*: Stinne Staunskjær
- Program:**
- Sherri Porterfield: Laudate Dominum
  - Carl Nielsen: Solen er så røel mor
  - Karl Jenkins: Adiemus
- 4** **GOLDEN SAIL CHOIR OF ASIA PACIFIC EXPERIMENTAL SCHOOL OF BEIJING NORMAL UNIVERSITY**  
Beijing, China  
Körledare / *Conductor*: Yan Du
- Program:**
- Francis Poulenc: Ave verum corpus
  - Nancy Telfer: The Tai Chi Zoo
  - Maishuo Luo: A Xi Li Xi





18:30 h

Tävling kategori P – Populärmusik och Jazz /  
*Competition in Category P - Pop - Jazz - Gospel - Spiritual*

- 1**            **SKANDERBORG UNGDOMSKOR**  
 Hørning, Denmark  
 Körledare / *Conductor*: Stinne Staunskjær

**Program:**

  - Sia Furler: Diamond
  - Justin Timberlake: Can't Stop the Feeling
  - Adele Adkins: Skyfall
  
- 2**            **VEGAKÖREN**  
 Malmö, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Christian Schultze

**Program:**

  - Paul David Hewson, arr. Steven Kolacny: With or Without You
  - Mårten Eriksson, Stina Jadelius, arr. Christian Schultze: Genom eld och vatten
  - Daniel Dee Snider: We're not Gonna Take It
  
- 3**            **GØTU KIRKJU UNGDÓMSKÓR**  
 Gøta, Faroe Islands  
 Körledare / *Conductor*: Símun Hammer

**Program:**

  - Willie Nelson: Crazy
  - Ruth Elaine Schram: Listen (To the Rhythm)
  - Glen Ballard: Man in the Mirror
  
- 4**            **SKANDERBORG GIRLS CHOIR**  
 Hørning, Denmark  
 Körledare / *Conductor*: Alice Vestergaard

**Program:**

  - Camilla Ankerstjerne Caspersen, Pernile Sejlund: Colours of the Street
  - Elton John, Bernie Taupin, arr. Jetse Bremer: Your Song
  - Nate Ruess, arr. Jetse Bremer: Some Nights



FREDAG / FRIDAY, 11.05.2018

Helsingborgs Konserthus

10:30 h

Tävling kategori G2 - Ungdomskör lika röster /  
*Competition in Category G2 - Youth Choirs of equal voices*

**1 SKANDERBORG GIRLS CHOIR**  
 Hørning, Denmark  
 Körledare / *Conductor*: Alice Vestergaard

**Program:**

- Niels Nørager: Tavse Engle
- Brad Printz: Benedicamus Domino
- Trad. Bulgaria, arr. Peter Ljondev: Ergen Deda

10:45 h

Tävling kategori G3 - Ungdomskör blandad /  
*Competition in Category G3 - Youth Choirs of mixed voices*

**1 GØTU KIRKJU UNGDÓMSKÓR**  
 Gøta, Faroe Islands  
 Körledare / *Conductor*: Símun Hammer

**Program:**

- Trad. Faroe, arr. Símun Hammer: Harra Guð títt dýra navn....
- Trad. Spiritual, arr. Stacey V. Gibbs: Ain't a that Good News
- Ēriks Ešenvalds: Only in Sleep

11:15 h

Tävling kategori B2 – Manskör, svårighetsgrad II /  
*Competition in Category B2 - Male Choirs, difficulty level II*

**1 CORO LA ROCCA**  
 Appiano Gentile, Como, Italy  
 Körledare / *Conductor*: Tito Lucchina

**Program:**

- Angelo Mazza: Al ritorno della primavera
- Nikolay Kedrov: Otshe nash
- Gianni Malatesta: Grileto e la formicola

11:00 h

Tävling kategori B3 – Damkör, svårighetsgrad II /  
*Competition in Category B3 - Female Choirs, difficulty level II*

- 1**            **DISCORDIA**  
 Uppsala, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Simon Arlasjö

**Program:**

- Trad. Norway, arr. Henrik Ødegaard: Som den gylne sol frembryter
- Eva Ugalde: Miserere
- Mia Makaroff: Spes

11:30 h

Tävling kategori F – Folklore / *Competition in Category F - Folklore*

- 1**            **PADUAN SUARA EL-SHADDAI UNIVERSITAS SUMATERA UTARA**  
 Medan, Indonesia  
 Körledare / *Conductor*: Rudolf Aristeus Nababan

**Program:**

- Budi Susanto Yohanes: Ahtoi porosh
- Fero Aldiansya Stefanus: Bungong Jeumpa
- Bagus Gangsar Wibisono: Tak tong-tong

- 2**            **CAROLINAE DAMKÖR**  
 Lund, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Ulrika Emanuelsson

**Program:**

- Arr. Kraja: Så ler baraden
- Kraja., arr. Ulrika Emanuelsson: Himmelske Fader
- Mårten Jansson: Bakmes

FREDAG / FRIDAY, 11.05.2018



14:30 h

Tävling kategori C1 – Kammarkör lika röster /  
*Competition in Category C1 - Chamber Choirs of Equal Voices*

**1**      **KORALLERNA**  
 Malmö, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Linda Alexandersson

**Program:**

- Per Nørgård: Løft mig kun bort
- Max Reger: Er ist's
- Erasmus Widmann: Wohlauf, ihr Gäste
- Thomas Jennefelt: Noviori ani
- Hreiðar Ingj: Rauði Riddarinn

**2**      **KVARTETTARNA**  
 Helsingborg, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Bo Isgar

**Program:**

- Jacob Arcadelt: Ave Maria
- Ulf Långbacka: Vid en flickas fönster
- Friedrich August Reissiger: Olaf Trygvason
- Sofia Söderberg: Limu, limu, lima
- Hugo Alfvén: Gryning vid havet

**3**      **CAROLINAE DAMKÖR**  
 Lund, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Ulrika Emanuelsson

**Program:**

- Carlo Gesualdo da Venosa: O vos omnes
- Claude Debussy: Les Angelus
- Lisa Young: Misra chappu
- Trad. Mexico, arr. Stephen Hatfield: Las Amarillas
- Trad. Irak, arr. Salim Bali: Fog elna khel

FREDAG / FRIDAY, 11.05.2018





15:45 h

Tävling kategori C2 - Kammarkör blandad /  
*Competition in Category C2 - Chamber Choirs of Mixed Voices*

- 1 HELSINGBORGS MOTETTKÖR**  
 Helsingborg, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Ilze Štāla Stegö

**Program:**

  - Ēriks Ešenvalds: Stars
  - Jacques Arcadelt: Ave Maria
  - Wilhelm Peterson-Berger: Vesleblomme
  - Kim André Arnesen: Even When He Is Silent
  - Trad. Scotland, arr. Jonathan Quick: Loch Lomond
  
- 2 PADUAN SUARA EL-SHADDAI UNIVERSITAS SUMATERA UTARA**  
 Medan, Indonesia  
 Körledare / *Conductor*: Rudolf Aristeus Nababan

**Program:**

  - Claudio Monteverdi: Io mi son giovinetta
  - Charles Villiers Stanford: Beati quorum via
  - Ola Gjeilo: Prelude
  - Josu Elberdin: Cantate Domino
  - Trad. Gospel, arr. Moses Hogan: This Little Light of Mine
  
- 3 LUNDBY MOTETTKÖR**  
 Göteborg, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Daniel Björkdahl

**Program:**

  - Mikael Carlsson: Kyrie
  - Gunnar de Frumerie: Herren är min herde
  - Josef Gabriel Rheinberger: Abendlied
  - Maurice Duruflé: Tu es Petrus
  - William Byrd: Sing Joyfully

Sankta Marya Kyrka  
18:30 h

Tävling kategori S – Sakral körmusik /  
*Competition in Category S - Sacred Choral Music a cappella*

FREDAG / FRIDAY, 11.05.2018

**1**           **HELSINGBORGS MOTETTKÖR**  
Helsingborg, Sweden  
Körledare / *Conductor*: Ilze Štāla Stegö

**Program:**

- James MacMillan: O Radiant Dawn
- Sven-David Sandström: Kom till mig
- Trad. Zulu, arr. Karl Benzing: Ukuthula

**2**           **GØTU KIRKJU UNGDÓMSKÓR**  
Gøta, Faroe Islands  
Körledare / *Conductor*: Símun Hammer

**Program:**

- René Clausen: Prayer
- Aaron Copland: Have Mercy on Us, O My Lord
- Kim André Arnesen: Even When He Is Silent

**3**           **LUNDBY MOTETTKÖR**  
Göteborg, Sweden  
Körledare / *Conductor*: Daniel Björkdahl

**Program:**

- Heinrich Schütz: Selig sind die Toten
- Lars-Erik Larsson: Agnues Die
- Maria Löfberg: Ave Maria

LÖRDAG / SATURDAY, 12.05.2018

Helsingborgs Konserthus  
10:00 h

Tävling kategori A1 – Blandad kör, svårighetsgrad I /  
*Competition in Category A1 - Mixed Choirs, difficulty level I*

**1**           **CHORENSEMBLE HANNOVER**  
Hannover, Germany  
Körledare / *Conductor*: Beate Binder

**Program:**

- Alwin Michael Schronen: Cantate Domino
- Chacho Echenique, arr. Javier Zentner: Doña Ubenza
- Felix Mendelssohn Bartholdy: Jauchzet dem Herrn, alle Welt
- Trad. Germany, arr. Helmut Barbe: Wenn der Pott aber nu en Loch hat



10:20 h

Tävling kategori A3 – Damkör, svårighetsgrad I /  
*Competition in Category A3 - Female Choirs, difficulty level I*

- 1**      **BELLA VOCE - LUNDS STUDENTSÅNGERSKOR**  
 Lund, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Victoria Söderberg
- Program:**
- Frida Johansson, arr. Kraja: Tystnaden
  - Trad. Australia, arr. Ruth MacCall: Waltzing Matilda
  - Michelle Rouecher: Lux Eterna
  - Imogen Heap, arr. Andrew St. Hilaire: Hide and Seek
- 2**      **DAMKÖREN VID MUSIKHÖGSKOLAN I MALMÖ**  
 Malmö, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Lena Ekman Frisk
- Program:**
- Otto Olsson: In vernali tempore
  - Trad. Haiti, arr. Sten Källman: Ezili
  - Stephen Leek: Kondalilla
  - Trad. Mexico, arr. Stephan Hatfield: Las Amarillas
- 3**      **VEGAKÖREN**  
 Malmö, Sweden  
 Körledare / *Conductor*: Christian Schultze
- Program:**
- Vijay Singh: Johnny Said, No!
  - Linda Alexandersson: Inferno
  - Kim André Arnesen: Even When He Is Silent
  - Frode Fjellheim: Eatnemen Vuelie

LÖRDAG / SATURDAY, 12.05.2018





## KÖRER *CHOIRS*







**CHORENSEMBLE HANNOVER**  
Hannover, Germany / *Tyskland*

A1

Grundad / *Founded*: 1994

Körledare / *Conductor*: Beate Binder



**SKANDERBORG GIRLS CHOIR**  
Hørning, Danmark / *Denmark*

G2&amp;P

Grundad / *Founded*: 2003

Körledare / *Conductor*: Alice Vestergaard



**SKANDERBORG UNGDOMSKOR**  
Hørning, Danmark / Denmark

G1&amp;P

Grundad / Founded: 1956

Körledare / Conductor: Stinne Staunskjær



**SIGYNELLA**  
Turku, Finland / Finland

FESTIVAL

Grundad / Founded: 1972

Körledare / Conductor: Terhi Lehtovaara





**GØTU KIRKJU UNGDÓMSKÓR**  
**Gøta, Faroe Islands / Faroe Islands**

G3&S&P

Grundad / Founded: 2011

Körledare / Conductor: Simun Hammer



**CORO LA ROCCA**  
**Appiano Gentile, Como, Italien / Italy**

B2

Grundad / Founded: 1966

Körledare / Conductor: Tito Lucchina



**GOLDEN SAIL CHOIR OF ASIA PACIFIC EXPERIMENTAL SCHOOL OF BEIJING NORMAL UNIVERSITY**  
**Beijing, China / China**

G1&EPC

Grundad / *Founded*: 1995

Körledare / *Conductor*: Yan Du



Paduan Suara EL Shaddai USU Indonesia  
 Indonesia

**PADUAN SUARA EL-SHADDAI UNIVERSITAS SUMATERA UTARA**  
**Medan, Indonesien / Indonesia**

C2&F&S

Grundad / *Founded*: 1996

Körledare / *Conductor*: Rudolf Aristeus Nababan





**CAROLINAE DAMKÖR**  
Lund, Sverige / Sweden

C1&F

Grundad / Founded: 2003

Körledare / Conductor: Ulrika Emanuelsson



**CANTILÉNORNA**  
Lund, Sverige / Sweden

G1

Grundad / Founded: 1995

Körledare / Conductor: Linda Alexandersson



**KORALLERNA**  
Lund, Sverige / Sweden

C1

Grundad / Founded: 1978

Körledare / Conductor: Linda Alexandersson



**KÖREN AQUARELLO**  
Landskrona, Sverige / Sweden

FESTIVAL

Grundad / Founded: 1996

Körledare / Conductor: Stine Skaarup



**DAMKÖREN VID MUSIKHÖGSKOLAN I MALMÖ**  
Malmö, Sverige / Sweden

A3

Grundad / Founded: 2011

Körledare / Conductor: Lena Ekman Frísk



**BELLA VOCE - LUNDS STUDENTSÅNGERSKOR**  
Lund, Sverige / Sweden

A3

Grundad / Founded: 2000

Körledare / Conductor: Victoria Söderberg





**HELSINGBORGS MOTETTKÖR**  
Helsingborg, Sverige / Sweden

C2 & S

Grundad / Founded: 2014

Körledare / Conductor: Ilze Štāla Stegö



**VEGAKÖREN**  
Malmö, Sverige / Sweden

B3&P

Grundad / Founded: 2008

Körledare / Conductor: Christian Schultze



**DISCORDIA**  
Uppsala, Sverige / Sweden

B3

Grundad / Founded: 2013

Körledare / Conductor: Simon Arlašjō



**KVARTETTARNA**  
Helsingborg, Sverige / Sweden

C1&amp;S

Grundad / Founded: 1895

Körledare / Conductor: Bo Isgar



**LUNDBY MOTETTKÖR**  
Göteborg, Sverige / Sweden

C2&amp;S

Grundad / Founded: 2011

Körledare / Conductor: Daniel Björkdahl



**FMV PRIVATE NISANTASI ISIK PRIMARY SCHOOL CHOIR**  
Istanbul, Turkiet / Turkey

G1

Grundad / Founded: 1991

Körledare / Conductor: Şehnaz Yalman





**8th CANTA AL MAR –  
FESTIVAL CORAL INTERNACIONAL**

October 23 - 27, 2019  
Calella/Barcelona, Spain

More information:  
 [calella.interkultur.com](http://calella.interkultur.com)

## Festivalledning / Imprint & Team

### ARRANGÖR / ORGANIZER

Arrangör och huvudansvarig / Organizer according to law is the Interkultur Management GmbH (Platz der Einheit 1, 60327 Frankfurt, Germany - Registered at AG Frankfurt, HRB 77821 - represented by Günter Titsch, President INTERKULTUR).

### TEAM INTERKULTUR

**Festivalkontor / Festival Office:** Stefanie Schreiber, Rossana Toesco

**IT :** Sebastian Ferstl

**Scenansvariga / Stage Management:** Malin Olofsson, Kärllis Ošlejs

### KONTAKT / CONTACT FESTIVAL OFFICE

c/o Dunkers Kulturhus  
Kungsgatan 11, 252 21 Helsingborg  
Sverige / Schweden  
mail@interkultur.com  
www.interkultur.com

### BILJETTER / TICKETS

Fri entré till tävlingarna och "friendship concerts". Biljetter till öppningskonserten, Helsingborg Sings, VOCES8, Vocal Six och avslutningskonserten finns att köpa på [www.helsingborg.ebiljett.nu](http://www.helsingborg.ebiljett.nu) / Free entrance to the competitions and friendship concerts. Tickets for the Opening Concert, the Concerts of "Helsingborg sings", VOCES8, Vocal Six and for the Closing Concert are available at [www.helsingborg.ebiljett.nu](http://www.helsingborg.ebiljett.nu)

### PRESSUM / IMPRINT

**Utgivare / Editor:** Stefanie Schreiber

**Design:** Ieva Masule

**Tryck / Print:** Onlineprinters GmbH, [www.onlineprinters.se](http://www.onlineprinters.se)

**Pris / Price:** 50,- Skr / 5,- €

### PHOTO CREDITS

Alla bilder har erhållits antingen privat eller via organisationer från deltagarna. Körbilderna är från privata samlingar och tillhör respektive kör. / All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their office. The choir photos are from private collections belonging to the choirs themselves: Sida/page 10, 12, 30-33, 37, 40, 42, 58-67 ©Andy Staples: sida/page 40, 43; ©Fotolia, dunkerskulturhus.se: sida/page 46; ©Helsingborgs stad: Tidningsomslag/front page: höger/right, sida/page 22-26; ©Studi43: Tidningsomslag/front page: vänster/left, sida/page 8/9, 14/15, 28/29, 34/35, 44/45, 49, 51, 52, 53, 55, 56/57, baksida/back; ©Wikimedia Commons: sida/page 41, 46, 47



# Stadskartan / City map





Dalmejsgränd  
Möllvångsgatan  
Norrna Stenbecksgatan  
Fredriksdalsplatsen  
Rönbecksgatan  
Rektorsgatan  
Övre Långtrinkelgatan  
Hobackergatan  
S:t Peders gata  
Kornvallsgatan  
Magnus Erikssons gata  
Östra Vallgatan  
Drottning Margaretas gata  
Södra Vallgatan  
Södra Stenbecksgatan  
Prins Kristians gata  
Skånegatan  
Malmögatan  
Wiesjösgatan  
Buntmakaregatan  
Björregatan  
Övre Eneborgsvägen  
Sadelmakaregatan  
Tranemansgatan  
Tranemansgatan  
Nybörsgatan  
Gasverksgränd  
Södra Eneborgsvägen

Helsingborgs Arena

Olympia



## Helsingborgs Körfestival 2018

INTERKULTUR

Ruhberg 1

35463 Fernwald (Frankfurt/Main) Germany

Phone: +49 (0)6404 69749-25

Fax: +49 (0)6404 69749-29

mail@interkultur.com

www.interkultur.com



*Program book online!*



 / HelsingborgsKörfestival

 #Helsingborg2018